

¹Blaset mit der Posaune zu Zion, rufet auf meinem heiligen Berge; erzittert, alle Einwohner im Lande! denn der Tag des HERRN kommt und ist nahe:²Ein finstrier Tag, ein dunkler Tag, ein wolkgiger Tag, ein nebliger Tag; gleichwie sich die Morgenröte ausbreitet über die Berge, kommt ein großes und mächtiges Volk, desgleichen vormals nicht gewesen ist und hinfort nicht sein wird zu ewigen Zeiten für und für.³Vor ihm her geht ein verzehrend Feuer und nach ihm eine brennende Flamme. Das Land ist vor ihm wie ein Lustgarten, aber nach ihm wie eine wüste Einöde, und niemand wird ihm entgehen.⁴Sie sind gestaltet wie Rosse und rennen wie die Reiter.⁵Sie sprengen daher oben auf den Bergen, wie die Wagen rasseln, und wie eine Flamme lodert im Stroh, wie ein mächtiges Volk, das zum Streit gerüstet ist.⁶Die Völker werden sich vor ihm entsetzen, aller Angesichter werden bleich.⁷Sie werden laufen wie die Riesen und die Mauern ersteigen wie die Krieger; ein jeglicher wird stracks vor sich daherziehen und sich nicht säumen.⁸Keiner wird den andern irren; sondern ein jeglicher wird in seiner Ordnung daherkommen und werden durch die Waffen brechen und nicht verwundet werden.⁹Sie werden in der Stadt umherrennen, auf der Mauer laufen und in die Häuser steigen und wie ein Dieb durch die Fenster hineinkommen.¹⁰Vor ihm zittert das ganze Land und bebt der Himmel; Sonne und Mond werden finster, und die Sterne verhalten ihren Schein.¹¹Denn der HERR wird seinen Donner vor seinem Heer lassen her gehen;

¹إِصْرُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيَوْنَ. صَوِّتُوا فِي جَبَلِ قُدْسِي. لِيَرْتَعِدَ جَمِيعُ سُكَّانِ الْأَرْضِ لَأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَادِمٌ، لِأَنَّهُ قَرِيبٌ.²يَوْمٌ ظَلَامٌ وَقَتَامٌ. يَوْمٌ غَيْمٍ وَصَبَابٍ، مِثْلُ الْقَجَرِ مُمْتَدًّا عَلَى الْجِبَالِ. شَعْبٌ كَثِيرٌ وَقَوِيٌّ لَمْ يَكُنْ تَطْيِيرُهُ مِنْذُ الْأَزَلِّ، وَلَا يَكُونُ أَيْضًا بَعْدَهُ إِلَى سِنِي دَوْرٍ قَدُورٍ.³فَذَامَةُ نَارٍ تَأْكُلُ وَخَلْقُهُ لَهَبٌ يُحْرِقُ. الْأَرْضُ فَذَامَةٌ كَجَنَّتِهِ عَدَنٍ وَخَلْقُهُ قَفَرٌ حَرِبٌ، وَلَا تَكُونُ مِنْهُ تَجَاهٌ.⁴كَمَنْطَرِ الْخَيْلِ مَنْطَرُهُ، وَمِثْلِ الْأَفْرَاسِ يَرْكُضُونَ.⁵كَصَرِيفِ الْمَرْكَبَاتِ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ يَتَّبِعُونَ. كَزَفِيرِ لَهَبٍ نَارٍ تَأْكُلُ قَسًّا. كَقَوْمٍ أَقْوِيَاءَ مُضْطَفِّينَ لِلْقِتَالِ. مِنْهُ تَرْتَعِدُ الشُّعُوبُ. كُلُّ الْوُجُوهِ تَجْمَعُ حُمَرَةً. يَجْزُونَ كَأَبْطَالٍ. يَصْعَدُونَ السُّورَ كِرْجَالِ الْحَرْبِ، وَيَمْشُونَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي طَرِيقِهِ وَلَا يُعْبِرُونَ سُبُلَهُمْ.⁸وَلَا يَرَاجِعُ بَعْضُهُمْ بَعْصًا. يَمْشُونَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي سَبِيلِهِ، وَبَيْنَ الْأَسْلِحَةِ يَفْعُونَ وَلَا يَنْكَسِرُونَ.⁹يَتْرَاكُضُونَ فِي الْمَدِينَةِ. يَجْزُونَ عَلَى السُّورِ. يَصْعَدُونَ إِلَى الْبُيُوتِ. يَدْخُلُونَ مِنَ الْكُوَى كَاللِّصِّ.¹⁰فَذَامَةُ تَرْتَعِدُ الْأَرْضُ وَتَرْجُفُ السَّمَاءُ. أَلْسَمُسُ وَالْقَمَرُ يُظْلِمَانِ وَالنُّجُومُ تَخْجِرُ لَمَعَاتِهَا.¹¹وَالرَّبُّ يُعْطِي صَوْتَهُ أَمَامَ جَيْشِهِ. إِنَّ عَسْكَرَهُ كَثِيرٌ جَدًّا. فَإِنَّ صَائِعَ قَوْلِهِ قَوِيٌّ، لِأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ عَظِيمٌ وَمَخُوفٌ جَدًّا، فَمَنْ يُطِيقُهُ.¹²وَلَكِنْ الْآنَ يَقُولُ الرَّبُّ، ارْجِعُوا إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ، وَبِالصَّوْمِ وَالْبُكَاءِ وَالنَّوْحِ.¹³وَمَرِّقُوا قُلُوبَكُمْ لَا تَيَابِكُمْ، وَارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلَهُكُمْ لِأَنَّهُ رَوْفٌ رَحِيمٌ، يَطْبِئُ الْعَصَبَ وَكَثِيرَ الرَّاقَةِ وَيَبْنِدُ عَلَى الشَّرِّ.¹⁴لَعَلَّهُ يَرْجِعُ وَيَبْنِدُ، فَيُبْقِي وَرَاءَهُ بَرَكَهَ تَعْدِمَةٍ وَسَكِينًا لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ.¹⁵إِصْرُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيَوْنَ. قَدِّسُوا صُومًا. تَادُوا بِاغْتِكَافٍ.¹⁶اجْمَعُوا الشَّعْبَ. قَدِّسُوا الْجَمَاعَةَ. اخْشِدُوا الشُّيُوحَ. اجْمَعُوا الْأَطْفَالَ وَرَاضِعِي الثَدِيِّ. لِيَخْرُجَ الْغَرِيسُ مِنْ مَحْدَعِهِ وَالْعَرُوسُ مِنْ حَجَلَتِهَا.¹⁷لِيَبْكِ الْكَهَنَةُ خُدَّامُ الرَّبِّ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَالْمَذْبَحِ، وَيَقُولُوا، اسْفِيقْ يَا رَبُّ عَلَى شَعْبِكَ وَلَا تُسَلِّمْ مِيرَاثَكَ لِلْغَارِ حَتَّى تَجْعَلَهُمُ الْأُمَمَ مَثَلًا. لِمَاذَا يَقُولُونَ بَيْنَ الشُّعُوبِ، أَيْنَ إِلَهُهُمْ..¹⁸فَيَعَارُ الرَّبُّ لَأَرْضِهِ وَيَرْقُ لِسَعْيِهِ.¹⁹وَيُجِيبُ الرَّبُّ وَيَقُولُ لِسَعْيِهِ، هَتَّنَدَا مُرْسِلٌ لَكُمْ قَمَحًا وَمِسْطَارًا وَزَيْتًا لَتَشْبَعُوا مِنْهَا، وَلَا أَجْعَلْكُمْ أَيْضًا غَارًا بَيْنَ الْأُمَمِ. وَالسَّمَالِيُّ أَبْعَدُهُ عَنْكُمْ وَأَطْرُدُهُ إِلَى أَرْضِ تَابِثِيَّةٍ وَمُفْقِرَةٍ. مُقَدِّمَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الشَّرْقِيِّ، وَسَاقَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ، فَيَصْعَدُ سَنَّهُ وَتَطْلُعُ

denn sein Heer ist sehr groß und mächtig, das seinen Befehl wird ausrichten; denn der Tag des HERRN ist groß und sehr erschrecklich: wer kann ihn leiden?¹² Doch spricht auch jetzt der HERR: Bekehrt euch zu mir von ganzem Herzen mit Fasten, mit Weinen, mit Klagen!¹³ Zerreißet eure Herzen und nicht eure Kleider, und bekehret euch zu dem HERRN, eurem Gott! denn er ist gnädig, barmherzig, geduldig und von großer Güte, und ihn reut bald der Strafe.¹⁴ Wer weiß, es mag ihn wiederum gereuen, und er mag einen Segen hinter sich lassen, zu opfern Speisopfer und Trankopfer dem HERRN, eurem Gott.¹⁵ Blaset mit Posaunen zu Zion, heiligt ein Fasten, ruft die Gemeinde zusammen!¹⁶ Versammelt das Volk, heiligt die Gemeinde, sammelt die Ältesten, bringt zuhauf die jungen Kinder und die Säuglinge! Der Bräutigam gehe aus seiner Kammer und die Braut aus ihrem Gemach.¹⁷ Lasset die Priester, des Hauses Diener, weinen zwischen Halle und Altar und sagen: HERR, schonе deines Volkes und laß dein Erbteil nicht zu Schanden werden, daß Heiden über sie herrschen! Warum willst du lassen unter den Völkern sagen: Wo ist nun ihr Gott?¹⁸ So wird der HERR um sein Land eifern und sein Volk verschonen.¹⁹ Und der HERR wird antworten und sagen zu seinem Volk: Siehe, ich will euch Getreide, Most und Öl die Fülle schicken, daß ihr genug daran haben sollt, und will euch nicht mehr lassen unter den Heiden zu Schanden werden,²⁰ und will den von Mitternacht fern von euch treiben und ihn in ein dürres und wüstes Land verstoßen, sein Angesicht hin

رُهِمْتُهُ، لِأَنَّهُ قَدْ تَصَلَّفَ فِي عَمَلِهِ. ²¹ لَا تَخَافِي أَتَيْهَا الْأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لِأَنَّ الرَّبَّ يُعْظِمُ عَمَلَهُ. ²² لَا تَخَافِي يَا بَهَايِمَ الصَّحْرَاءِ، فَإِنَّ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ تَنْبُتُ، لِأَنَّ الْأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، الْثِّيَنَةُ وَالْكَزْمَةُ تُغْطِيَانِ قُوتَهُمَا. ²³ وَبَا بَنِي صِهْيَوْنَ ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِلَهُكُمْ، لِأَنَّهُ يُعْظِمُكُمُ الْمَطَرُ الْمُبَكَّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَرًا مُبَكَّرًا وَمُتَأَخِّرًا فِي أَوَّلِ الْوَقْتِ، ²⁴ قَتُمَلَا الْبَيَادِرُ جَنْطَلَةً، وَتَفِيضُ حَيَاضُ الْمَعَاصِرِ حَمْرًا وَزَبْنًا. ²⁵ وَأَعْوِضْ لَكُمْ عَنِ السَّنِينَ الَّتِي أَكَلَهَا الْجَرَادُ، الْعَوْغَاءُ وَالْطَّبَّارُ وَالْقَمَصُ جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ. ²⁶ فَتَأْكُلُونَ أَكَلًا وَتَسْبُحُونَ وَتُسَبِّحُونَ اسْمَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَبًا، وَلَا يَخْزَى سَعْيِي إِلَى الْأَبَدِ. ²⁷ وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا فِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ وَلَيْسَ غَيْرِي. وَلَا يَخْزَى سَعْيِي إِلَى الْأَبَدِ. ²⁸ وَيَكُونُ بَعْدَ ذَلِكَ أَنِّي أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَسْبَأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَحْلُمُ سُيُوحُكُمْ أَحْلَامًا، وَيَرَى سَبَابُكُمْ رُؤًى. ²⁹ وَعَلَى الْعَبِيدِ أَيْضًا وَعَلَى الْإِمَاءِ أَسْكُبُ رُوحِي فِي تِلْكَ الْيָامِ وَأَعْطِي عَنَائِبَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، دَمًا وَبَارًا وَأَعْمَدَةً دُخَانٍ. ³¹ تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمِ الْمَخُوفِ. ³² وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَنْجُو. لِأَنَّهُ فِي جَبَلِ صِهْيَوْنَ وَفِي أُورُشَلِيمَ تَكُونُ نَجَاةٌ. كَمَا قَالَ الرَّبُّ. وَبَيْنَ الْبَاقِينَ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ.

zum Meer gegen Morgen und sein Ende hin zum Meer gegen Abend. Er soll verfaulen und stinken; denn er hat große Dinge getan.²¹ Fürchte dich nicht, liebes Land, sondern sei fröhlich und getrost; denn der HERR kann auch große Dinge tun.²² Fürchtet euch nicht, ihr Tiere auf dem Felde; denn die Auen in der Wüste sollen grünen und die Bäume ihre Früchte bringen, und die Feigenbäume und Weinstöcke sollen wohl tragen.²³ Und ihr, Kinder Zions, freut euch und seid fröhlich im HERRN, eurem Gott, der euch Lehrer zur Gerechtigkeit gibt und euch herabsendet Frühregen und Spätregen wie zuvor,²⁴ daß die Tenne voll Korn werden und die Keltern Überfluß von Most und Öl haben sollen.²⁵ Und ich will euch die Jahre erstatten, welche die Heuschrecken, Käfer, Geschmeiß und Raupen, mein großes Heer, so ich unter euch schickte, gefressen haben;²⁶ daß ihr zu essen genug haben sollt und den Namen des HERRN, eures Gottes, preisen, der Wunder unter euch getan hat; und mein Volk soll nicht mehr zu Schanden werden.²⁷ Und ihr sollt erfahren, daß ich mitten unter Israel sei und daß ich, der HERR, euer Gott sei und keiner mehr; und mein Volk soll nicht mehr zu Schanden werden.²⁸ 3:1 Und nach diesem will ich meinen Geist ausgießen über alles Fleisch, und eure Söhne und Töchter sollen weissagen; eure Ältesten sollen Träume haben, und eure Jünglinge sollen Gesichte sehen;²⁹ 3:2 auch will ich mich zur selben Zeit über Knechte und Mägde meinen Geist ausgießen.³⁰ 3:3 Und ich will Wunderzeichen geben am Himmel und auf Erden: Blut, Feuer und

Rauchdampf;³¹ 3:4 die Sonne soll in Finsternis und der Mond in Blut verwandelt werden, ehe denn der große und schreckliche Tag des HERRN kommt.³² 3:5 Und es soll geschehen, wer des HERRN Namen anrufen wird, der soll errettet werden. Denn auf dem Berge Zion und zu Jerusalem wird eine Errettung sein, wie der HERR verheißen hat, auch bei den andern übrigen, die der HERR berufen wird.